

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 9099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

就業移民部長指出國內缺乏技術人員

加需向外廣聘技師

今後將着重職業訓練並改良訓練設備

(多倫多電) 就業及移民部長艾斯華迪稱，加國今年需由外國聘請二萬餘名技術工人前來就業，蓋目前國內失業之一百一十餘萬人中，甚少能擔任上述二萬餘名技術工人之職務。艾斯華迪指出，由於技術工人及技術人員極感缺乏，乃不得不向外國僱用。據加國統計局報導，上月有一百一十一萬九千九百九十九人失業，較之一月份多出一萬三千餘人。艾氏在多倫多廣播電台演說時，加拿大向來係從外國聘請技術工人而非自行訓練。就業移民部前兩星期所宣佈之一億八千八百萬元計劃，旨在擴大職業訓練及改良訓練設備，使能追上時代，同時亦欲將從外國聘請技術工人之趨勢減低。

新聞簡報

教宗謂中國天主教徒受迫害

中國報章嚴詞駁斥

(北京電) 據中國報章報導，中國天主教徒對教宗最近發表之聲明，指中國天主教徒受迫害，表示嚴詞駁斥。該報章指出，中國天主教徒在過去幾十年來，一直受到中國政府之迫害，而教宗之聲明，則是在中國政府之迫害下，發表之。該報章並指，教宗之聲明，是基於錯誤之事實，且其內容充滿歧視，故予以嚴詞駁斥。該報章並指，中國天主教徒在過去幾十年來，一直受到中國政府之迫害，而教宗之聲明，則是在中國政府之迫害下，發表之。該報章並指，教宗之聲明，是基於錯誤之事實，且其內容充滿歧視，故予以嚴詞駁斥。

中國加強海陸探油

(北京電) 中國石油工業部，最近宣佈，將加強海陸探油工作。該部指出，中國石油工業部，最近宣佈，將加強海陸探油工作。該部指出，中國石油工業部，最近宣佈，將加強海陸探油工作。該部指出，中國石油工業部，最近宣佈，將加強海陸探油工作。

印裔加人大起反感

(雲南) 居於低陸平原之印裔加人，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，印裔加人，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，印裔加人，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，印裔加人，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。

曼省醫學界

曼省醫學界，最近宣佈，將加強海陸探油工作。該部指出，曼省醫學界，最近宣佈，將加強海陸探油工作。該部指出，曼省醫學界，最近宣佈，將加強海陸探油工作。該部指出，曼省醫學界，最近宣佈，將加強海陸探油工作。

旋風蹂躪美東南部

旋風蹂躪美東南部，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，旋風蹂躪美東南部，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，旋風蹂躪美東南部，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。

資金大量流出國外

(渥太華電) 據加國統計局報告顯示，去年加國投資資金流出國外，數量之大，打破以往紀錄。該報指出，去年加國投資資金流出國外，數量之大，打破以往紀錄。該報指出，去年加國投資資金流出國外，數量之大，打破以往紀錄。

美國太空穿梭船

美國太空穿梭船，昨日第三次升空。該報指出，美國太空穿梭船，昨日第三次升空。該報指出，美國太空穿梭船，昨日第三次升空。該報指出，美國太空穿梭船，昨日第三次升空。

雲太平洋報業工會

雲太平洋報業工會，最近宣佈，將加強海陸探油工作。該部指出，雲太平洋報業工會，最近宣佈，將加強海陸探油工作。該部指出，雲太平洋報業工會，最近宣佈，將加強海陸探油工作。

世界經濟不景影響

世界經濟不景影響，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，世界經濟不景影響，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，世界經濟不景影響，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。

卑詩省人約卅萬名

卑詩省人約卅萬名，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，卑詩省人約卅萬名，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，卑詩省人約卅萬名，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。

豪雨成災印州近萬居民緊急疏散

豪雨成災印州近萬居民緊急疏散，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，豪雨成災印州近萬居民緊急疏散，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，豪雨成災印州近萬居民緊急疏散，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。

按壓蒸汽浴(桑拿)

按壓蒸汽浴(桑拿)，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，按壓蒸汽浴(桑拿)，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，按壓蒸汽浴(桑拿)，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。

本屆議會將復會

本屆議會將復會，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，本屆議會將復會，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。該報指出，本屆議會將復會，最近對移民部所採取之強硬措施，表示強烈反感。

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話: 733-1413

本酒家位於百老匯西街夾固蘭胡街。由名廚主理，設計新穎，正在加緊裝修中，即將開幕，敬請留意新張日期。

本酒家聘請廚房幫工及樓面人員數名，有意者請到上址接洽。

興華行

HING WAH CO.

今期特價貨品

生晒元肉	每磅七元
朱江甜菜	每包一元二五
靚淮山	每磅十三元
靚芽百合	每磅九元
靚肉竹	每磅六元九角
黑木耳	每磅三元九角
黑瓜子	每磅一元七角
茅根竹蔗精	每盒九角半
西河紅棗	每磅二元二五
鮑魚海參	原價八折

賣完即止。

中藥部由雷伯主理
地址：加拿大溫哥華華街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：(六〇四) 六八三・三八三八

敬請闔家光臨

不另加費
低廉的消費
享受高尚的情趣
夜總會九時半開始
至凌晨二時

由一九八二年三月一日起，晚餐七時至八時半，增設歌唱音樂節目。

黃美玲
王依萍
黃碧華
小姐聯合表演

維恭敢不・鹽無而食

因為自有人類以來，就吃鹽，假如人類如今天，我們又怎麼能活到今天？吃鹽太當然不好，但吃鹽是古今中外，沒有一個地方的。人是不需要用鹽調味的。中菜如不用鹽，味道難以想像，土耳其人吃鬆瓜前例先用鹽擦過，講究吃的法國人，也幾沒有一種食物是不加鹽的。梵文之中有一句成語：「味有六種，以鹹居首。」

兩次環遊世界
船上單車幫

賓德精神」號兩次環遊世界的羅渣士，他在每一零件和單車。他的單用於無線電機儀器及並有一引擎以便在緊急

「一位女發行人被問
法國的「藍帶餐任學
校」」

美力建築公司
ulus Construction
家：327-95
FF 682-003

經驗豐富
承建新屋
土庫間格
水電油漆

偷運金入韓

四台女被

【合衆社倫敦廿九日電】海關官員今天說，四個偷運價值四百萬美元的金塊進南韓的台灣女人被拘捕。她們在上星期六關員搜出她們們匿藏於肥皂箱的大量美鈔時被拘捕。

進一步的調查揭露這些台灣女人分別在十七次旅行中，把被隱藏於食品罐裡的共值達四百萬美元的純金塊偷運進南韓。

四 服 。

商用自用 FOR BUSINESS OR PERSONAL
絕對秘密 COMPLETELY PRIVATE
租費低廉 LOWEST RATES
房號碼或 BOX BY SUITE NO. OR BOX NO.
郵箱號碼
OPEN AFTER BUSINESS HOURS
335 E. BROADWAY NEAR KINGSWAY
TUES.-SAT. NOON TO 3 P.M. VAN. B.C.
電話: 874-0362

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大
之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN。
(辦公電話) 684-6719

Milus Construction Ltd.
住家：3 2 7 - 9 5 3 2
OFF 6 8 2 - 0 0 3 5

專釘屋頂瓦仔

雷大偉運輸公司
專做碼頭出入口運輸及
辦理香港移民行李手續
及搬屋借錢平。

KL 清潔公司

萬能殺虫鼠公司

明記專做

油漆，專業補漏精工換瓦

泥水木工傢私等各大小工
爲僑胞服務工作快捷妥當

開價十二萬九均爲 50 X 120 地，月房租共其二千，二間都可爲屋地，買下自住及出租均可，也可申請改建一組柏文。

③十六街夾域多利二睡房，有土庫開價八萬九諸還價。

④乃磨夾十街，三睡房土庫租出，有許銀期，開價十萬〇九，有價講。

⑤雲東五十八夾乃路，三睡房，層半屋，只售十二萬六。

⑥列治文中心區牛廠地二層屋，十多年新，只售十五萬。

⑦列治文十年新二層屋，只售十一萬。

⑧列治文入息存屋，土庫齊全，年租收二萬二千餘，不用管理，只需七萬首期，業主接充剩餘，開價二十三萬九。

▲北本拿比士庫屋。售十一萬九千九。
▲四屋主已買第二間屋，急售，兩睡房火爐，大廚房，可觀山景。十萬三千。
2175 NEWPORT
▲割價出售。寬大，一房柏文。業主離埠五萬九千五。
3222 CAMBERIDGE ST
▲割價出售。二睡房半屋，地卅三乘一百廿二乘一百廿二。四七六六乃路。
▲大型三睡房賓館式洋房，士庫兩睡房，地四十八乘一百廿三。沽點一流。十五萬四千。
▲可還價。卅五乘五十街。
▲補養好新，五年度，三睡房，有山景。屋主可提稅銀一期，取價十五萬九千五。
3355 SLOCAN 取價十四萬餘。
▲五睡房大屋。一手業主。五十餘地。取價十六萬餘。
2062 NEWPORT

▲共五睡房，兩浴室，一千二百平方尺，十九年新，十四萬。
▲屋主離埠急賣，一睡房柏文，六萬四千。
▲新屋一千三百尺，33X120十七萬，二千三百呎多利。
▲新屋，一六六〇尺，44X116，四十六萬。
▲夾城多利街，六月建成，十九萬。
▲一千八百組，近埠仔亞拔是科，三十五英畝。
▲地，五百萬。
▲酒店及大會廳，近亞拔是科，十六英畝，三百八十三萬。
▲購物商場近亞拔是科，廿六、七英畝，地價六、四百萬。
▲大型一房柏文，私家花園露台，東十五街近廟，七萬一千五百。

tel. (604) 687-7750

▲十層五十二組，每組五萬五千，首期需交一百萬，地位好。

▲豪華二十二組，超過二萬五千平方尺，最好西雲地區，二百二十萬。

▲新樓宇，DENISON街九百號地位，總入息三萬八千四百，開價七十九萬。

▲超級市場，生意達到一百八十萬，位於最繁華市邊公路。

▲最好商業樓宇，近唐人街，喜士定夾純街，正屬最適合做零售及餐室。

▲四百號東喜士定，50X122，是最好發展地區，及佔有物業104 HAVE KING GEORGE HIGHWAY SURREY十年新，街角地，業主直接竹銀期。

三月新盤

房屋

●北本拿舖十一年新山睡房大屋 6641
LOCHDALE街，60X132地，十睡房，雙車房開價十八萬餘。

●242 W. 20街三睡房，地 45.5 X 132，土庫另二睡房，十五萬八千元。

●純街和廿七街舊屋一間，佔地 48 X 130，只售吉地價值十萬五千元，建新屋的好機會。

實業投資

●純街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地下六組商業舖位，年收十二萬，減價九萬餘。

●一房一廳柏文，在一五街近純街，一在七街夾非沙街，交通方便，平賣五萬九千元。

●雲東區，十四年新柏文一座卅九組，年收七萬，開價一十四萬九千元。

●五街近CAMBIE街工業貨倉一座 50 X 130，每年收租一萬四千元，無雜費，開價卅五萬，可還價。

●中區超級市場，在雲東區，有停車場，短棧七，七萬七千元。

●西區廿一組柏文一座，八十八萬，銀期好，歡迎查詢。

●雲律十街家庭式雜貨店，有任，每日生意五百餘，只售三萬五千元。

●雲東區人雜貨生意連實業，每年生意近五十萬元，六天營業，店主經營廿餘年，志誠退讓，開價六萬九千元，樓上有西睡房，可居住或出租。

●西餐館在雲律旺街角，急賣，開價八萬九千元，本店歷史悠久，設備齊全。

三月新盤

▲高陳林旺街四十位咖啡店，有大停車場，長批，生意日營近五百，價六萬。

▲車梨城埠豪華九十位唐餐餐館，生意年營約廿九萬餘，有烈酒牌，價十四萬餘。

▲碎拿街，有快餐店，一流設備，九年批，折價一萬二。

▲已售出

▲生意日營五十位工業咖啡店，舖後停車場。

▲碎拿舖購物商場廿八位咖啡室，西人經營，生意平大，康證三萬餘。

▲二埠旺街果舖，生意日營八百餘，價四萬餘，實業另一廳三房，另售廿四萬。

▲西區旅遊區商業樓，有餐室，果舖，街角地段，開價七十五萬。

▲西區近大學兩層房土庫屋，廿二萬。

▲烈治文三層房，需約二萬首期，十萬。

▲東區PNE新屋兩間，大辣，十五萬餘。

▲列治文區三年新平房，地一萬餘呎，每邊圍種一千六百呎，四睡房，自住或投資，售廿三萬餘或每邊分售一萬餘。

▲中西餐館急賣，位於溫哥華馬寶區，五十幾座位，有烈酒牌，長批，日做六百餘，生財道具齊全，價八萬九千。

本公司專權代售比高建築公司新屋，專員代客估價建築新屋。

加華燕梳專營
房屋商業樓，栢文，物業保險燕梳與及各項生意保險，保費特平，服務週到。

▲代理政府 I.C.B.C. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。

★公司附近泊車方便，並有華籍職員，能為閣下解答一切有關購買各項燕梳事項。
請與關美珍 JENNIE KWAN 或高太洽商

三月新盤

▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公位，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公位，全部租滿，有批。

(二)列治文三街中式餐館，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華美，用具俱全。

(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長批。

▲房屋：(四)本你備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，廳及一廁完成，大業主急售。

(五)域多利連十五街丹拿屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵買以上請閱譯鏡識 電話：三二五二一七

▲商業柏文樓，位於 GRANVILLE 夾百老匯旺區，四層高十三組柏文樓下單位，全部租滿，地大四呎乘百二十呎，現收入每年五萬九千元，裝修改建後應收入有十八萬多，開價一百一十萬元。

▲繪品店出讓，位於頓街二十五街，全部裝修一流，生意旺有好批，租金平，業主離埠急讓。開價三萬九千元，另議貨。

▲六睡房大屋，東區六街近乃山，地大十三呎一百一十六呎，正廚四睡房，土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可批發，開價十一萬九千

▲五年新洋房，位於乃磨街夾三十五山大地大四十四呎乘八十四呎，建築一流，冷氣設備，熱水暖氣，千三呎多實用面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園綠蔭美觀實用。開價十八萬五千元。

以上請與高太接洽。

商業樓

▲W. BROADWAY 七十五尺地，收入八萬一。開價一萬一千十萬。

▲S.W. BROADWAY 最旺區，五十尺地，開價八十七萬。

▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。

▲列治文第三號路，四畝平地及商業樓，收入三十萬，有低息按揭二百萬。開價三百五十萬。

▲THIRTEETH 柏文 KERRISDALE 開價八十五萬。75X120 地。MORT GAGE。

以上請與梁國峯洽

唐人街靚屋

▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埠住宅區小單邊，開價九萬八。

請電加華地產唐大維：三二四一〇三四
或住家：八七二一七〇七六

世界上假如沒有

牙羔，沒有罐頭刀，沒有肥皂，那是多麼的不方便？假如馬桶也沒有，那是更不方便了。不過，古時的人沒有這些東西，一樣是能夠適應的。

例如在英國，也是到十三世紀的時候才開始有肥皂的。

在此之前，人又是如何清潔自己呢？那時人們是用香水洗乾淨，洗過了之後就用水過乾淨。有些古裝片中映出美女躺在充滿肥皂沫的浴缸中，那是不確的。但香油是貴的東西，祇有富有的人才用得起的。那麼，窮人又用得起的。窮人就是在洗一團熱水

到下來。歐洲大陸傳到英國去的，而通出牆外，但是一直都沒有什麼發展，最先可自動沖水的水廁是為伊莉莎白女皇一世所製的。如保持清潔那麼重要的問題。史前的人類解決問題的辦法就是把肉在火上烤乾，或是用陽光曬乾，然後收藏起來，在沒有新鮮食物吃的時

候就取而食之。

稍後，占埃及人用鹽作爲醃藏食物的東西，而這方法，直維持到十九世紀初期都是沒有什麼大變動。然後，用鹽求儲藏食物的方法由法

兩歲的「荷

國人尼古拉斯·艾伯特

就有了罐頭。然而有了罐頭也並不很方便，因為罐頭發明了之後，還沒有發明罐頭刀，因此，取食罐中的東西是不容易的。起先的人如何開罐呢？在一八二四年，外面的招紙上寫着的指示乃是：「用鎚及鑿牙刷是在一七八〇年發明的，在此之前，清潔牙齒是用牙簽及

以蜜糖加醋漱口，有些人是用布蘸了鹽或灰等去把牙抹淨。牙簽到了本世紀初最為流行，再過了二十年之後，才有牙羔發明。

剃鬚方面，最早的方法是用一片片的火石。後來就是用鋒利的剃刀。

到了二〇一七年，一個法國人發明了一種安全剃刀，但直至差不多百年後才流行。那時個叫吉列的美國人發明了刀片及鬚刨，最為安全。

相當意外，乾洗的方法是在一百八十年之前就已經存在了。在此之前，不能水洗的衣服就用水及肥皂去抹污，據說後來一次意外

杏林一聞

有時我們看見有人感冒，就會手忙腳亂，不知如何是好；我們可先幫助他的是解開太緊的衣或腰帶，給他多些空氣，因為感冒多是元氣風氣及太悶熱。可用電風扇或紙來扇下，冷巾膊下面部及手部，過後可喝一口冷水，

數不是有外傷的不必緊張。

「尼」

緊繃。她這種逃避游泳教練姬斯桃。上曾令許多不相信圖為下水前她的腳綁牢。

荷丁尼（一八七三——一九二六）生於美國威斯康辛州，有「逃脫大王」之稱。如今，美國出現另一個荷丁尼，是個年僅兩歲的娃娃，名叫安妮。亞歷山大，教練正把她的手腳綁牢。

到了二〇一七年，一個法國人發明了一種安全剃刀，但直至差不多百年後才流行。那時個叫吉列的美國人發明了刀片及鬚刨，最為安全。

相當意外，乾洗的方法是在一百八十年之前就已經存在了。在此之前，不能水洗的衣服就用水及肥皂去抹污，據說後來一次意外

有時我們看見有人昏倒，就會手忙腳亂，不知如何是好；我們可先幫助他的是解開太緊的衣或腰帶，給他多些空氣，因為昏倒多是無氧氣及太悶熱。可用電風扇或紙來扇下，冷毛巾攤下面部及手部，隨後可喝一口冷水，

A black and white photograph of a large elephant sculpture, possibly a tusk or trunk, with a textured, segmented appearance, set against a background of a building and trees.

是把輪胎割開，但這要花很長時間，而象又不肯站定受割。不過還好這對象的行動沒有大碍，牠亦似乎認為很得意，於是便暫時任之。

Eastern Arts Trading Co.
東藝公司
中國全絲, 全羊毛地毯。玉琥珀雕刻。
5件茶具, 檯布, 北京景泰藍, 上海屏風。
百年前古董, 碗, 罐, 花瓶等。各式精緻齊
全。歡迎批發零售。
全部 15% - 50% 大減價
307 W. Hastings St., Vancouver B. C.

55

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD

滿堂紅 實業有限公司
建築裝修

2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

02

三月新盤

抵買熱盤

▲埠心寫字樓大廈內小型咖啡區結業
大平賣，八千元有交易，撿足先得。
▲安他利奧街角果餅舖實業，樓上
住宿，獨市生意。僅取價十八萬七千
五。
▲女賓會裝美美容院生意急賣僅一萬元
▲兩睡房柏文一組，交通便利，平賣
七萬五千。
▲城多利田炸鴿生意，座位三十，架
撐新型，五萬九千，歡迎還價。
▲六十街東近乃路，土庫間好出租
，闊練正層新裝飾，僅取價十一萬九
千。(週末開放)

新舊房屋

▲列治文區旺街 FISH & CHIP
生意平賣六萬五千元。
▲華埠三年新靚屋，交通便利，僅取價
二萬。
▲十二街東，五十呎闊練，三層合法入戶
屋，十五萬九千，投資保值好機會。
▲十街東近街併梳，四單位合法入息屋
定價十二萬九千，投資好機會。
▲華埠，鶴街九單位，並排入息屋，定樓
卅萬，投資好機會。
▲P. N. E. 附近兩睡房舊屋，標準地
段，近五呎闊練，兩睡房舊屋，標準地

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 200 E. PENDER ST. VAN. B.C.

湯天豪 **Howe G. Tong**

公司電話: 687-2215
 住家電話: 252-0527

◀經營一切房屋地產買賣生意▶

超過卅萬元，營生意利潤厚，租約長，僅開值九萬元，康過鋪住宅屋。◀「真抵買」◀

◀商業地皮和電油站康讓，位本拿比商業區，地寬 300' x 114'，可建中型商場，僅開值五十九萬元，康過鋪住宅屋。◀「真抵買」◀

◀西士丹多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意萬餘元，營生意利潤厚，租約長，僅開值九萬元，康過鋪住宅屋。◀「真抵買」◀

◀西區 CAMELOT 街高尚房屋，環境幽靜，近校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，開值十六萬五千。

◀五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可拆成一三萬九千元，因業主遷移而康讓。

◀位東區近展覽會場，交通，學校，僅開值一萬九千元。

◀好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬 33' x 113'，開值十二萬九千元。

◀近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全部新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年或在華工作之人士居住。

◀工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括整間房屋一間，有二睡房一廳，土庫可變車房，地寬約 48' x 113'，屬工業地，將來可發展工廠欲做生意者請勿失良機。

◀大餐館出租或出頂，近 PNE 展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無限。

◀高級商業地皮，位百老匯夾純街，近唐人埠，面積約一萬六千方呎，可建中型商場，樓上多單位住宅車房，近政府地下鐵路計劃地區如此機會不多。

◀大工業樓，近唐人埠，貨棧碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割價出售，二百六十萬元，低過市價，機會難逢。

陳健鏞

KINSON CHAN

公司電話: 685-1821

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 601 MAIN STREET

VANCOUVER B.C. V6A 2V2

住家電話: 321-2121

新盤

▲烈治文，十五舖位 Shopping Centre，七千餘呎，紅磚建築，佔地約七萬九千方呎，銀元，其餘三層屋息完與業主，機會難逢。

▲溫市六舖位 Plaza，紅磚建築，有泊車位一百一十個，售價一百一十八萬。

▲烈治文，四大舖位 Plaza，佔地二萬五千呎，年租九萬，無什費，售價一百一十八萬。

▲溫市，五舖位 Plaza，佔地一萬一千呎，年租近四萬，無什費，售價五十多萬。

▲近高貴林 Centre Hall，兩舖位另樓上，四年新，水泥廚房，租滿有批，售廿九萬。

▲面升梳旺街，四舖位，四年新，水泥廚房，地大，好租客有批，售卅九萬餘。

▲乃摩大埠，全新商業鋪，三萬方呎地，大館相客，年租八萬八，無什費，售八十多萬。

▲北溫兩大舖位上層生意棧七千呎地租八萬，溫市，大街角商業地 525 呎，售十五萬。

▲溫市，西餐館連實業，樓上柏文一組，一石座位，設備齊全，日做千元，售價六十多萬。

▲異鄉，一廳三睡房兼廚一間，收租地大 x 32 尺，自用或投資均適，僅售十六萬餘。

▲中西餐館急讓，一百五十呎地，設備完善，六天營業時間九至六，每年生意超過卅萬，在批，位 Downtown，購物中心，售十六萬餘。

▲日本餐館急讓，七十座，裝修雅緻，設備完善，如改或兼唐餐，生意定蒸蒸日上，廿年長批位士嘉堡大購物中心，取十一萬餘。

▲殷拿備貨士嘉堡大購物中心，售十三萬餘，年生意廿九萬餘，有批租康，售五萬九千元。

▲北溫，菜葉鮮肉店連實業，做十七個月，時零至六，每年生意卅四萬元，僅售十八萬餘。

女孩子結交男朋友，或不算是嚴重的壞處，如果能發覺她的性格，了解對方是一件很重要的事，知己知彼，無往不利，不可忽視，是妳最理想的終身伴侶。

和他討論，或向他學習，表示自己也喜歡這玩意，因為情投意合，更容易增進彼此間的感情。

但是，當一個女孩子在戀愛的時候，却往往會受到感情的蒙蔽，所謂意氣用事。不管妳怎樣理智，在這樣的情況之下，要判斷男朋友的性格，很可能「用情」一有錯，那也是很自然的。

喜歡收拾書案的男性，是最忠實和最熱心的，而且思想最單純，一點也不複雜的伴侶。如果打字的時，頻頻出錯，將紙張亂拋在地上，這個男性一定是粗心大意，做事沒有恒心。

所謂投其所好，這是了解對方性格最好的策略，如果對方是個運動的健兒，而妳到這方面却一竅不通，談起話來免不了覺得索然無味，那麼妳最好先從共同的興趣，最低限度在週末假期陪他上體育館或

特別是朋友在釣魚面前大獻殷勤，甜言蜜語，極盡討好逢迎的能事，妳便會向他妥協，可對？

到底女性的感情是脆弱的很容易被對方打動了芳心。

有道理嗎如戰場，戀愛的女性猶如兵法的策略，不可不知男人心理。

性的興趣也有一部分男性很特別，比如他喜歡徹夜久坐不眠，爲了欣賞天空上的孤星，或者對著一鈞冷月獨自低徊，都是屬於藝術家氣質的，這類男性性格孤獨，而且很難理解。

愛好攝影的男性是個樂觀主義者，這一類不是女孩子一定要去避

培養共同的興趣，是一個女孩子結交男朋友的先決條件。所謂酒逢知己，嗜好飲酒的人會喜歡與酒徒交朋友，這只是舉一個例子，並不是女孩子一定要去避

大相逕庭，觀察一場球賽，否則很難掌握對方的資料去了解對方的性格。

多是最好猜測的東西，他們常常運用各種方法來掩飾自己的缺點，使你無從知道他的虛實和真正的品格。

根據心理學家的意見說：要深深地了解一個男朋友的正確價值，雖然不是易事，但留心對方的嗜好却是很重要的，不管他喜歡玩汽車或打網球等等，都對於女性判斷男朋友的性格同等重要。

性格的人好的本質，使人懷疑，是最好的伴侶。但是做他的女朋友，必須要準備隨時待命，給對方這樣，因為他必須要妳遵照一位攝影技師一樣。即使妳對攝影技術一點也不懂，趕快找一本「攝影入門」之類的書籍作為參攷，最低限度也得學懂一些攝影上的術語，如焦點、距離、角度、光線、色同等，不方光顧，

就男朋友，而是留心對方的嗜好，不妨收攷一些有關的書籍，放攷多那方面的知識，這樣會相處得更融洽，也就是妳可以把握住了。

對男朋友既有充分的了解，那麼妳在戀愛上已可以穩操勝券，不論交友或擇偶，這就是成功了一半，這是很重要的。

方面，有相當幫助。

專家又指出，無論對方多麼敏感甚甚，都能引導你明瞭他的個性。

例如他非常用心整理他的車房嗎？或者在打字的時候，頻頻的將打錯了的紙張，揉成一團丟到地上，妳便可以揣測到對方是一個生活邋邋遢遢的人。

說得好也是傳。海灘上行

杏林一聞

越來越多人穿運動鞋，女性的絲襪子，都是不透氣的。開趾及腳縫中是最容易生細菌的，也就是俗稱的香港腳就來了。浴池和及沖涼地方也易傳染。健康上行

的例子特別多。在一九七八到七九年之間有四千宗癰瘍病。患者多來自非洲、東南亞和印度及南美洲。大洋洲大洋洲玩過的。去旅行的人應該在未成行之前，服用抗癰瘍的藥片，以防感染。

小的偉性，正如這些看
是小事，而中國之
一句俗語：「觀微知著」
，也就有了這般道理。

喜歡整理車房的男
人多數有進取心，同時
也有責任感，與他在一
起不覺會寂寞，他對於
多方面的的事物，有濃厚
的興趣，是個容易相處
的人，唯一的缺點是好
管閒事的傾向，不過這

走，沙可以磨擦掉表皮
的細菌，海水潤滑皮膚
的細菌，陽光也消毒；
最好過橋賞楓子，多透
氣些；如可能：把襪子
及鞋都用滾水滾，晒太
陽。不要把硬皮剪去，
恐受細菌感染。

很多人在放假時喜
歡到外地渡假，最近英
國發表由外地帶回疾病

在西歐門答臘，正
進行一次尋寶藏，相信
此寶藏是第
二世界大戰
結束時日軍留
下的。

尋寶

由當日曾在
狄高山挖掘隧道通往藏
寶物的工人隊一名生還
者引領的一個尋寶組。

母愛是無微不至的，在我剛踏
上中學的門，母親就開始傳授我錦
囊妙選選揮女兒，她謂：「第一要看
對方的頭髮是否幼細，第二要感覺
，第三要聲音悅耳。」

據她的解釋，頭髮幼細的人脾
氣好，性情溫和。不論頭髮與性格
間是不是有

至於聲音悅耳方面，婚姻是要
找一個聽話的人，你說話聽他，他
說話你聽，所以聲音在說話裡是很
重要的。好聽的聲音聽起來使人不
覺得討厭，相聲時就覺得愉快。否
則聲音刺耳，或者過高過低沉，那
自然使人覺得煩悶，因此，此點她

也說得對。

結果，

我生衣衣，

細向是文問題，性格好的確是交友第一要素，此點她是說得很對的。至於說到胃口，是從健康方面來說的，吾人當然必須安妥身體健康的人，此點當然也給她的。她的教養後，二十年後的今天，終於找到一位理想的「媳婦」，但發現到她是梅麗的影子，不啻待人接物，連對我的關懷也一般。現在，我獲得如雙重的母愛。

越來越多人穿運

越來越多人穿運動鞋，女性的絲襪子，都不透氣的。腳趾及腳中是最容易生細菌的。也就是俗稱的香港腳來了，游泳池及沖涼水也易傳染。健康人好赤足在海灘上行。

千宗瘡疾，患者多是去非洲、東南亞和印度及南美洲，西大洋洲遊玩過的。去旅行的人應該在未成行之前，服用抗瘡疾的藥片，以防感

沙可以磨擦掉皮膚細菌，陽光調滑皮膚，好過鋪實毯子，多透氣，如可能，把鞋子都用水洗，晒得太久不要硬皮男去，受很多感染。

在冬是在放假時可到外地渡假，最近英皇表由外地回疾病

蘇門答臘，正在進行一大募實戰，相信此批實戰是第一次世界大戰結束時日軍留下的。

尋寶

由當日曾在秋高山挖場險處通往藏寶洞的工頭一名生還者的一個尋寶組。

從我剛踏
得找錢錦
第一要看
一要厚
袖的人胖
與性格
想的「媳婦」

至於聲音悅耳方面，婚姻是要
找一個聽話的人，你說話他聽，他
說話你聽，所以聲音在說話裡是很
重要的。好聽的聲音聽起來使人不
覺得討厭，相處時就覺得愉快。否
則聲音刺耳，或者過高過低，那
自然使人覺得煩悶，因此，這點她
也說得對。

結果，
我生足馬

的確是交得最對的。健康方面，由於身體健壯，我獲得到雙重的母愛。

有半噸及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電
明仔：274-7918

李偉運輸公司

專運送般辦理香港移民出入口
包裹，并家具什物搬運，有大
房代客存貯。



B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)

公司 273-3111 住宅 271-787

▲溫東區，地45X101，裝修如新，業主離埠急讓，樓上三房有土庫，十二萬九千。

▲列治文三睡房單層屋，佔地94X98，僅售十一萬四千九。

▲溫東四十五街即建新屋，地52X119，正厝3083方呎，有土庫。

▲溫西石屎單柏文，有海景，六萬七千五百元

▲本那比，二年新靚屋，所有設備全部包括在內，全新傢俬，亦可出讓，業主已遷離，隨時可接手。

▲列治文高級大屋急讓，可用舊屋交換。

▲香檳區建築商自住屋，豪華無比，最高享受

樓行

胡鶴洲

KEN WU

電話: 420-1851 420-4962

三月新盤

- ▲新屋兩間，廿五街域多利，地點交通手工好，平整見地，歡迎換屋。
- ▲舖街夾五十四靚屋，四房兩廳，一塵不染，人見人愛，價十二萬五千。
- ▲乃磨一級新屋多間，歡迎換屋。
- ▲五金電器店，人人可做，二萬餘。
- ▲P N E 對面屋，樓上三房，土庫兩房，極寬用，價十萬五千。
- ▲飛鈴領河園地屋，讓十萬，首期二萬多。
- ▲西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日賺六百餘，三萬八。
- ▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器由忌，讓三萬餘。
- ▲戰士街京士威三千尺，美矣舖位兩層十八萬

TSE REALTY LTD
 8-426 MAIN ST. VAN.B.C
 電話: 278-2994 270-1971
 或 683-4618
急
 新屋二間(可用舊屋交換)
 ▲本那比六1111 BRYANT ST. 面三千三百呎，七大睡房豪華大屋，橡木圓廳，設備齊全，應有盡有，只開價廿六千元。
 ▲九九六號五十七街近菲沙，大城，三睡房土庫完成，廚房廚浴俱全，十八萬九千元。
 ▲5020 4th 埠一年新屋，可接銀期六萬元，十三厘半息，業主離埠急售。
 ▲五六六〇乃街兩睡房土庫有浴廁，開價八萬餘元。
 ▲一六一六號東二街柏文地卅三乘一一二，五大睡房，兩套浴廁，內部翻新輕用，人見人愛，即價十萬餘元。
 ▲雪璋城多利街大單邊菜舖，地點好，設備優良，有鮮花及盆花，銷路甚大，

Dominic Lau
 劉偉光
 324-383
 David Zee
 684-665

▲三房觀屋，全部翻新，地點方便，唐人埗住宅區小單邊，開價九萬八。
 請電加華地產唐大維：三二四一〇三四
 居住家：八七二一七〇七六

[illegible]

火龍

再毀直升機

(61)

事實倒是相去不遠的。」司馬洛古告訴了他看見了甚麼：「唔。」貝加地沉吟着：「果然一如我所料，但祇有兩個人嗎？」

「他們不完全肯定我們在這裏。」司馬洛古說：「而且很可能他們不單祇派人下來這裏。他們的人不會太多的，所以祇能分二個人下來了！明白嗎？」

貝加地緊緊握着槍，臉上的肌肉疑慮地扭歪着：「那麼，」他說：「我們消滅他們嗎？」

司馬洛古用望遠鏡看着那二個人進入了林中。不見了，好一會，才搖搖頭：「不。」

他說：「我們不要消滅他們！我們只是避開他們！」

貝加地第一次對他的意見不提出抗議：「唔，我明白你的意思了。」他說：「如果消滅他們，他們的大隊就會知道！」

「好手，那是不難找到我們的。」
「盡可能拖得久一些吧。」司馬洛說。
他一拍貝加地的手臂：「來吧，我們去準備吧！」
司馬洛和貝加地好像二隻老鼠似的竄過森林中，回到了他們的營地，正在好夢中的高凌和珍給蟲都給推醒了，司馬洛報告了那個消息。高凌咒罵起來：「究竟甚麼時候才能得到一個好睡呢？」
「你可以繼續睡，不過不是睡在車子裏。」司馬洛微笑：「你得睡到樹上去！」
他們揀了一個樹林相當密的地方，司馬洛和貝加地合力把兩棵樹幹不太粗的小樹並至，騰出空位來，高凌把車駛進兩樹之間。司馬洛和貝加地小心地把大樹放回原地。憂愁的枝葉，就差不多把整部汽車都掩蓋了，很難發現的。
「現在。」司馬洛拍去了兩隻手上的泥土，

「他們一定有路綫之類和一個指揮棒。對了。」司馬洛說。

「那部之類聯絡的。如果這兩個個人忽然失去了聯絡，就差不多可以肯定他們是遇上了我們，那麼，其他的小隊也會一窩蜂般向我們圍過來，那我們又要通過一次大戰！」也許，我們辛苦一夜改換色子的車子沒有用處了！」

「好吧。」貝加地居然理智起來：「我們避開！但假如遇上了他們呢？假如他們到了我們呢？」

「如果我們找到了我們，那就無話可說了。」司馬洛發誓道：「總之希望推到天邊了。」

誰，說：「我們幹到樹上去吧！」
他們四個人分開，每個人都找了一處粗
的樹枝，幹了上去，化整為零。
剛才燒過野餐及噴過油漆的遺跡都給
滅掉。當然，早上油漆的顏色是滅不掉的
好在現在還是黑夜，在黑暗中，黑色和綠
是差不了太多的。
他們就在那些樹上等着，大約半個鐘
之後，他們就聽見急索的腳步聲接近了。
大家屏息靜氣，但那些腳步聲沒有過來，
已遠去了。

「我不會怪你，因為，你也是我的好弟弟。」李奎莉拍一下他的肩膀。

「你看見小元，請代我告訴她，我永遠愛着她，而且，我會一直等她！」

追查到底

黃色康乃馨

· 李凱倫 ·

(62)

她洗過澡，換了衣服，吃了西餅，然後燒
壹咖啡，準備等來賓如來吃宵夜。
說得口吐白沫，因為，她想得知吳川的事。
快十二時，小元獨坐無聊，一面看電視一
打呵欠，就在這時候，有人按門鈴。
小元跳了出來，開了門，果然是家國權。
他把外搭搭在肩膊上，裏面是一件藍白格
的襯衣，露出了一截肌肉結實的手臂。
「唔，好香。」
「為你燒了咖啡囉！」
「爲我，你甚麼時候那麼愛女性化？」

「好的！」

小元終於找到了新房子。

在一所高尚住宅區，她租住了一個單位，

兒祿有廳一房一個西式廚房和浴室，那兒很

靜，客廳還連着露台，從露台可以看見遠處的

海。

這天，她正忙着搬家，她站在大門口，指

那些人怎樣搬東西，突然，看見李國權從樓梯

下來。

「嘩，寒的一，到樓上來！」

「不！我就住在樓上！」

「你真的住在樓上？」她帶着驚亮的眼睛

「你不會吃嗎？」
「我肚子正在咕咕叫，還有蛋糕！」
「你們辦家的人，都不知道時間的，看我的樣子，一定還沒吃晚餐，喝咖啡是不會飽的，所以我去買一個蛋糕！」
「你都辦到了，其實，如果我有時間吃，也不會深夜來打擾你！」
「你的咖啡。」小元拿著碟子，把咖啡送去。「巴西咖啡，試飲看。」
「黑咖啡？你怎會知道我喝咖啡不要糖？」
「那天你在文非華廳吃飯，我就見到了，啊，你果然心思細如！」

「爲甚麼不棄電綫，要回綫路？」

「想保護身材，你看我有多瘦，又沒有酒壯。」吳美蘭又起臉，擺一個姿勢。

「吳美！」

「喂，汪小元，你在這兒幹甚麼？」

「張家呀，我們已經搬了兩處，不過你住，我住下。美！」關於吳美——

麥國權看目錄：「今晚是來賓到家，我也要問你，等我回來，今夜我會夜探新居，晚上！」

麥國權匆匆走了，小元看見他臨下樓梯，揚他拱有勁，真是個男子漢大丈夫。

上 見 話 亮

小元一面切蛋糕，一面說：「我從小到大，看偵探小說，而且現在又在看很多偵探小說，做偵探，最重要是細心觀察！」

「經過這麼久，你認為我不是殺死你姐姐兇手？」泰國欄接過小元蛋糕的刀子。

「你怎麼會？」

「小元坐在花籃對面的椅子，她也在吃蛋糕：『吳一川的職業是這樣的，『肯定被人家殺，經過大調查才這樣的，個吳一川認識的，或者不認識的，半夜去找他，他們經過交談，大膽猜測』，於是兇手不意，用他們交換的手帕抓住吳一川，於吳一川昏迷了，然後開槍殺他命他中彈氣絕身亡。』」

吳一川自己走到第二杯咖啡。

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
英語 251-2301 政府牌照
粵語 255-4821 馬文招

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-438

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZENITH TECHNICS RCA
電視, 音響, 錄影器材
PHONE 454-2345

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程
• 設計裝置及修理 • 忠誠爲
僑胞服務 • 快捷妥當 •
電話：八七二一〇三九
八七六一壹一
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

強華公司
Kenward Co.
81 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8921

經售及修理
廠傳真機
音機及各種
器、承接大
工程、服務
當、價格克

何桐攝影院
Ho Tung Studio
 19 E. Pender St., Vao. B.C.
 681-5848 879-5506

新製彩色黑馬
 放大八折優待
 結婚喜照華士
 特價九折林冲
 影射印每張
 平照快相即影
 說又快樂迎

強美保險公司
KAMI INSURANCE AGENCIES LTD
130 WEST GEORGIA ST
VANCOUVER B.C. V6B 4P4
電話：689-5264

房屋樓宇	汽車保險	各行生意
價錢相宜	服務妥當	歡迎垂詢

謝興堯先生洽商

24-1486
24-7412
CHENG
換熱水爐
水喉潔具
專門修理

Bing Plumbing
安裝水喉潔具
修理雨水溝 安裝沙井
Wet Basements Made Dry
接駁政府大廈承接消防大喉
電動通渠修理漏水
831 Commercial Dr. Van.
電話: 254-4935 炳記
All Work Fully Guaranteed

嘉華冷氣工程
 煤暖冷氣
 氣氣氣房
 Tel. 231-1616
 存士定東街1131號
 ▲日夜服務
 ▲快速安當
 ▲收費從廉
 ▲政府牌照
 ▲熱氣水爐
 ▲凍庫冷暖
 ▲食櫃餐館貨
 ▲牛奶雜貨店
 ▲大小雞菜肉
 專科裝置修
 理商業家庭

電器修理公司
40 (廿四小時服務)

政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，冷氣機，MICRO WAVE，OVEN

請電黃輝浩

萬事達虫鼠防治

請電：二五五一七三六

建安工程公司

電話：25319651
32114750

新建房屋商業樓宇
土庫間格裝修工程
劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷凍
工程空調設備歡迎

ucts  **ALCAN**

A8
(Sun Bridge)

公司能以最低價

Alcan Building Products
Division of Alcan Canada Products Limited
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6
(Mayfair Industrial Park, next to Portman)

Hastings Street
over, B. C., Canada
Phone: 255-7431

各款地燈，新舊吊櫃
電櫃，乾洗衣機等。
修理，價廉，工精。



永興裝修公司
油漆做木土庫間格
水喉潔具露台車房
電器電爐新換水漚
大小工程無任歡迎

裝修
54-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建

專洗衣機
修乾衣機
：電爐·雪櫃
政府牌照，經驗技師
特價優待僑胞

節省能源之雙重

安裝節省能源的雙重玻璃窗嗎？這不但增加你住屋的舒適的暖氣費。

的雙重玻璃窗（內+空間）以便節省能源。

• 我們營業額巨大，保證

務可靠的象徵。

接洽。

125



格替你安裝質量高而又玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你的系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候適和價值，而且還使你將來付出較低。

安裝ALCAN室內防風雪窗，換新或將你目前的單玻璃改變為雙重玻璃。請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。廉物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務請撥電查詢，估價完全免費。用英語。

電話：**420-1**

華高雲 大拿加

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver | B. C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器
藝術瓷器
總代理

零售批發
一律歡迎

大量進口：
 北京鋼摺椅，方、圓鋼摺
 櫈，兒童小摺椅，摺疊小
 推車，餐館用轉檯面，家
 庭用摺茶几。款式新，開

avel Service
STREET EAST
VER, B.C.
189
683-5656

◆◆◆◆◆
& Pacific Lines

十五日英國倫敦及希臘旅行團，其中
括四日郵船遊希臘及土耳其各島。
由雲埠出發日期：一九八二年四月廿三日

華
VAN-CH
550 Mar

摺便，質靚料。
歡迎選購！

太平洋旅行社

長城公司
 GREAT WALL CO.
 336 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel. 959-0833
 最新運到
 江蘇大紅鹹蛋
 糯米片
 豬仔薯片
 惠州梅菜心
 排菜片
 甘蔗干
 零沽批發
 無任歡迎

梁 祺
LEE LEUNG
Phone: 254-1203

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四二二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

歡迎外國

哥林比亞學院
COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B. C.
TEL: 733-9151

及本地學生

○外國學生特別英文課程。
○可讀高中第十一及十二年
亦可修大學一、二年級課程
○學分可轉給其他大學承認
○政府註冊立業學校。
○逢元月五月及九月開始每
四個月為一學期，另有兩
個月課程。五月六月一
次
七月八月一次

請洽
袁麗君教師

MRS. YUEN

雲高
元豐有限公司
NG CO. LTD.
St., Vancouver B. C.
683-6859

中國傳統名廠藥酒

(一) 北京 同仁堂國公酒
(二) 北京 同仁堂虎骨藥酒
(三) 北京 北京人參白蘭地
(四) 北京 北京參茸藥酒
上海 十全大補酒

華埠 司公限
YUEN FO
242 East Pender
683-6858

（六）上海 中國參杞補酒
（七）上海 虎骨木瓜酒
（八）上海 風濕木瓜酒

歡迎選購試用！

公司
IBUTORS
ouver B. C.
3711
新到鮮靚
檀香山波羅
台灣潮柑

世運分銷
OLYMPIC DISTRIBUTOR
 1020 Malkin Avenue Vancouver
 Tel. No. (604) 253-
 檀香山木瓜 粉葛 白果冬瓜 蓮藕馬蹄 檀香山生薑 天津鴨梨

A black and white photograph showing a large crowd of people gathered on a beach. In the foreground, a person is holding a camera, with a lens cap and a roll of film visible. A small boat is in the water, and a line of people is standing in the surf. The scene is crowded and appears to be a public event or gathering.

源 培 岑
加拿大駕駛學校
 電話：434-1887 岑先生 437-919
 京士威 2183 號
 時免費接送
 由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌，每牌課程 \$100 元六小時免學費接送時間任擇。
學
 男女教師
 大車細車
 轉波車或
 自動波車
 任君選學
誠必
 聘須
 男通
 女中
 教英
 師文

比知樂隊老三魯賓傑比 愛上演春宮片女星

他說已經勸她改邪歸正

【倫敦十八日電】溫莎的春宮片內出「名」的魯賓傑比，現年三十五歲，現正與一名比他小一歲的女星交往，並已懷孕。魯賓傑比在「太陽報」今日透露，他已勸導這位女星改邪歸正，並已與她分手。魯賓傑比在「太陽報」今日透露，他已勸導這位女星改邪歸正，並已與她分手。魯賓傑比在「太陽報」今日透露，他已勸導這位女星改邪歸正，並已與她分手。

花式游泳

【倫敦十八日電】在莫斯科舉行的國際花樣游泳比賽中，兩名美國女選手在最後一項比賽中，以優異成績奪得冠軍。美國隊在最後一項比賽中，以優異成績奪得冠軍。美國隊在最後一項比賽中，以優異成績奪得冠軍。



無痛並非福 盲腸也不知

有人去見牙醫，而不改容，因為他們是少數。盲腸，不能不說，是人類身體中，一個最容易被忽視的器官。盲腸，不能不說，是人類身體中，一個最容易被忽視的器官。盲腸，不能不說，是人類身體中，一個最容易被忽視的器官。

簡耳上戴爾齊鐸

【倫敦十八日電】一名英國男子，因在公共場所大聲播放音樂，被警方逮捕。警方表示，該名男子在公共場所大聲播放音樂，被警方逮捕。警方表示，該名男子在公共場所大聲播放音樂，被警方逮捕。

填報入息稅

【倫敦十八日電】英國稅務局提醒納稅人，應按時填報入息稅。稅務局提醒納稅人，應按時填報入息稅。稅務局提醒納稅人，應按時填報入息稅。

新氏殯儀館

總館設在域多利
全屬島有五處分館，
設備現代化辦事妥當

SANDS MORTUARY LTD.

COMMUNITY CHAPELS
Sidney Ladysmith
Colwood Nanaimo
Duncan Victoria

A DIGNIFIED SERVICE
IN YOUR COMMUNITY
為你忠誠服務
388-5155

卑仔餐館請廚師

卑仔餐館，位於域多利，現正招聘廚師。有意者請親臨面談。卑仔餐館，位於域多利，現正招聘廚師。有意者請親臨面談。卑仔餐館，位於域多利，現正招聘廚師。有意者請親臨面談。

專門油漆，工作好

價錢平。地址：三三一六九七四林治。專門油漆，工作好。價錢平。地址：三三一六九七四林治。專門油漆，工作好。價錢平。地址：三三一六九七四林治。

徵求女伴

忠誠英國男子二十八歲。有意者請親臨面談。忠誠英國男子二十八歲。有意者請親臨面談。忠誠英國男子二十八歲。有意者請親臨面談。

填報入息稅

【倫敦十八日電】英國稅務局提醒納稅人，應按時填報入息稅。稅務局提醒納稅人，應按時填報入息稅。稅務局提醒納稅人，應按時填報入息稅。

卑仔餐館急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。卑仔餐館，位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。卑仔餐館，位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

生意連實業出讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。生意連實業出讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。生意連實業出讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

西餐廳急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。西餐廳急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。西餐廳急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

果舖架梯廉讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。果舖架梯廉讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。果舖架梯廉讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

德國車出讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。德國車出讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。德國車出讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

七年新屋自賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。七年新屋自賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。七年新屋自賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

西餐廳出賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。西餐廳出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。西餐廳出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

快餐店特價出賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。快餐店特價出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。快餐店特價出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

唐餐館出賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。唐餐館出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。唐餐館出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

住宅出賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。住宅出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。住宅出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館生意連實業出賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館生意連實業出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館生意連實業出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

溫哥華新屋平賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。溫哥華新屋平賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。溫哥華新屋平賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

屋主自賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。屋主自賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。屋主自賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館出賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館生意連實業出賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館生意連實業出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館生意連實業出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

興旺旅遊地區

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。興旺旅遊地區。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。興旺旅遊地區。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館生意連實業出賣

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館生意連實業出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館生意連實業出賣。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

餐館急讓

位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。餐館急讓。位於卑仔餐館，現正急讓。有意者請親臨面談。

節日前的成都市場獵影



群衆選購臘臘食品。

春節前夕，四川省成都市商品供充足，人們爭相購置年貨，市場一派繁榮。

圖爲：顧客選購名酒。

圖爲顧客在新華書店選購一九八二年的各種年畫、年曆。

顧客正在選購密錢。

成都貿易公司在成都東郊工礦區舉行了傳統“壩壩會”銷售各種商品，名小吃等。

加拿大爲什麼最需要這些人才？

加拿大有許多職業由於缺乏技術人才而無人擔任。技術比部份工業的進展更爲迅速。假如加拿大要在國際市場有競爭能力，則我們必須能應付現時就業上的需求。

我們希望告知加拿大青年，有關在熟練工藝及新技術方面就業的機會。

就業移民部已協助數十萬青年發現他們前所未知的抉擇。聯邦政府的業務計劃協助訓練他們，以便他們可以善於利用這些抉擇。

政府將特別基金，給予各機構及學院，加拿大人則可在課室內攻讀他們優先選擇的課程

事實上所有規定於政府業務計劃內的學徒訓練，均由聯邦政府支持，給予某種形式的援助。

如此，民衆便可獲得協助，找到適當工作，工業亦可獲得適當的人担任。如此，則可幫助加拿大的一切工作順利進行

For a copy of the booklet
"Are we ready to change?"
write: "CHANGE" Ottawa, Ontario K1A 0J9
NAME: _____
ADDRESS: _____

Helping Canada Work.

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Canada

急請秘書一名
需通曉中英文翻譯和英文書信往來及打字，適合者請書信中文，附寄5868 STN. E. 信箱。

請經驗中西廚一名
能講流利的中文及英文，應聘者請將履歷寄69291 STATION K 信箱及薪金要求，合即約見。

宜經驗中西廚一名
薪優，包吃住。有意者請電：12186015949 劉先生接洽。

聘請經理一名
能講流利的中文及英文，應聘者請將履歷寄69291 STATION K 信箱及薪金要求，合即約見。

餐館請打雜及炸饅
CLOVERDALE B. 自備車下午二時至四時 電話：576-6222

宜經驗女金檔
長短工各一名，時間上午九時至下午五時，有意請電：113-82-5666

夾板廠宜人
烈治文夾板廠，工作股票三萬四，出讓，每小時薪金十四元七角二分，去年入息過三萬，須通英語，請於下午五時後 電話：946-7584

宜中西廚
亞省卑詩中西廚及金檔各一名，薪優，包食宿，合大者請電：403-742-6757 謝先生接洽。

車衣管理衣車工人
聘請有經驗車衣工人，爲體育運動裝工作，最低限有五年車衣工作經驗，請向六街東一二號申請。

聘請剪髮設計師
體育運動裝衣廠聘請有經驗剪髮設計師，必要時兼職，分等級，最低限有五年工作經驗，請向六街東一二號申請。

貨倉請人
製衣廠聘請有經驗管理貨倉人員，負責包括運貨收發，監督出入衣服，清理貨物等。要態度溫和，待人接物，有組織技術能力，適合最低限監督工作，請向六街東一二號申請。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

樓下全層出租
三層一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：435-1486

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近唐人街，電話：254-1687



負自咄前以無仔松

劉松仁影重於視 短期內演舞台劇

昨返麗的向鍾景輝請教

劉松仁自從在「武俠」中飾演「楊過」一角後，在影視界大受歡迎。他最近又接獲了多個演出舞台劇的邀請，但他目前仍忙於拍電影，所以暫時無法分身。他表示，他將在短期內返回麗的電視台，向鍾景輝請教有關舞台劇演出的經驗。鍾景輝是台灣著名的舞台劇導演，曾多次指導劉松仁演出舞台劇。劉松仁表示，他非常佩服鍾景輝的專業精神，並希望能在他的指導下，在舞台劇演出上有更大的突破。



文欣得杯落

影視消息

在「龍頭」中，陳欣健飾演的軍人殺手，又極其活潑。陳欣健以往給予觀眾的形象，都是風度翩翩，有型有款，成為女人心目中的偶像。很多朋友，在陳欣健拍了「龍頭」後，都問他變了這麼一個樣子，會否破壞他在女人心目中的良好印象。陳欣健表示，他拍電影的目的，主要是為了對電影有極其濃厚的興趣，他不想被定型做警察。

要交廿萬元稅 白彪要借邵氏錢

白彪向邵氏公司提出借款，公司答覆，却未如所願。白彪表示，他目前正籌集資金，準備在短期內交納二十萬元的稅款。他向邵氏公司提出借款，但公司目前無法撥款。白彪表示，他感到非常無奈，並希望邵氏公司能儘快撥款，以解燃眉之急。

連一十場感奮與 羅文昨設「蛇宴」

羅文在「蛇宴」演出，獲得觀眾的熱烈掌聲。他表示，這次演出非常成功，並感謝觀眾的支持。羅文表示，他將在未來繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的演出。



多年來一直瘦瘦小小的惠英紅，近來豐腴了不少。她最近接獲了多個演出舞台劇的邀請，但她目前仍忙於拍電影，所以暫時無法分身。她表示，她將在短期內返回麗的電視台，向鍾景輝請教有關舞台劇演出的經驗。鍾景輝是台灣著名的舞台劇導演，曾多次指導劉松仁演出舞台劇。劉松仁表示，他非常佩服鍾景輝的專業精神，並希望能在他的指導下，在舞台劇演出上有更大的突破。

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4316

每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到

特價碗仔翅每碗只售五元
各款魚翅及燉品歡迎預訂

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

● 特 設 ●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五香牛肉 花旗麵
雲吞麵 鮮肉麵
鮮肉水餃 鮮肉鍋貼
鮮肉春卷 鮮肉炸雲吞
鮮肉炸春卷 鮮肉炸雲吞

SMILER'S

男仕髮型設計中心
CONNIE主理，保證滿意
新潮電髮
洗頭，剪，吹，
預約：321-3665
739 S.E. MARINE DRIVE
(NEXT TO BLUE BOY HOTEL)
免費泊車

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪
正宗粵菜 用料最靚
小宴晚飯 豐儉隨意
馳名燒烤 歡迎外賣

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業(例假休息)
晚飯小宴 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華麗禮堂 筵開八十
華麗禮堂 筵開八十

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲雲 秘書寶路蔡根璇立正
住在大溫哥華
食在秘書寶路
五節有長春之草
四時有不謝之花

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
大廚主理
食諸精研
大鑊小酌
悉從尊便

韓國大餐廳

KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)
韓國式燒臘，放在檯面

任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人仕女招待，價位低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一創的韓國餐館，歡迎定座。
七天營業包括公眾假期

845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粵菜
掛爐燒烤 名廚主理
歡迎外賣

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant
2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
訂座電話：926-6037或926-6038

一年四季日日恭候光臨
一流廚師上乘選料
精選各式名菜
精製名菜
名廚主理 服務週到
精製名菜 服務週到
精製名菜 服務週到

金馬餅店茶餐廳

Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠橫街四一六號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada. Phone 683-7252

經已開張營業，時間由上午八時至下午七時。
各式麵包西餅，中西結婚禮餅，精美生日蛋糕。抵食經濟早午餐，各種滑雪糕，各種冷熱飲品，歡迎定購餅券。

(點城誌) 此間各選區職員暨社日明望參加在座，舉行新舊職員交接典禮。是日各當選職員齊集於三昌酒店，典禮開端由陳民安司儀，監祭張錦新領導各當選職員，在五祖台前宣誓就職，然後將打印文件及各機關首長慰勉，繼而出新任主席姜榮壽致辭，大意謂近年來黨務日益進展，皆賴各員團結所至，希望今後加倍努力來完成目前興建洪門大廈之艱巨工作，繼而演講者：又連次頒發薪津，振聲聲謝向新，體育會盤旋場，皆勉勵各人團結有進，卒領頭禪祥，揖舉慶建洪門新廈作出貢獻，禮成大家飽餐，百福千頌更輝赫。

反對黨省議員批評

員汝路非沙的上訴，仍保持他極力反對黨省議員批評。

車保增費實不公平

(或多刊訊)卑特省反對黨
該局發言人最近證實，汝路
局舉行公聽，作為鋪路。
曉，但開始在公共服務職員關

供應美國航運系統
(渥太華訊) 依操羅哥基比區國會議員賽麥拉倫代表加聯邦貿易部長林理，報告加拿大多倫多卑利頓系統有限公司，已獲得其他訂定價值六千萬加元合約，其估計美國郵航運系統。

此舉由於加拿大商務公司協助佈置，合約是美加國防生產分

擇定三月廿七日星期六晚上十時，假座奇花街喜萬年酒樓舉行

會於昨(三)月十四日(星期日)下午六時，假座華僑酒家舉行春節聯歡宴會，男女鄉親，共慶春節，屆時該埠各女鄉親，携眷蒞宴，翻關截止，踴躍參加，喜氣盈庭，談話詠升，恍如新年，鄉音密密，談興甚暢，竟夜重宵。

宴會開始，由馬若夢君司儀
首請該會主席伍紹倫君宣佈宴會
卑詩省督亨利愛榮

各國，直至九時許始散云。

加國稅務部已拒絕稅務員求復職上訴

(渥太華加新社電) 加聯邦稅務部已拒絕反對實行公制公證。

參加聯會，各界歡迎各界公證。

醫院所有新設備。

新懷恩醫院，各項服務，代營於二十六街夾鐵道街的懷恩醫院，該醫院附屬於卑詩大

談判破裂 停診三天

目前曼省醫生在渥地華市每年的平均收入，爲八萬萬元，如示對省府的一種抗議。在市郊或小鎮服務，年入達九萬二千元。

曼省醫學會最近要求省府加薪百分之三十五。

(雲訊)本埠老華僑關鑑銘，係廣東開平鳳凰鄉上龍墟村人，來加八十年餘，一向在省經營餐館生意，卅年前已出沒於祭掃者，請依時到會所齊集欲往，祭掃畢，返回公所，有酒肉饗衆，希各男女宗親，屆時踴躍參加。

○敬啟者：敝處前年所寄之

龍岡定期省墓習

大雲垃圾堆面危機
(雲哥華訊)雲堆進步選民委員會主席事哈利盛堅撰文批評雲堆市政府，及大雲區城現時面臨倒垃圾堆嚴重危機。

大雲堆，卑詩省低陸平原吸收多垃圾，隨風吹揚，

解決婦女
(雲華加新社電)卑詩政府婦女研究會主席葛綺帶最近對為期兩天的移民婦女地位會議中對約一百名代表稱，移民婦女為加

集攬種，爲數甚多，每年約多達一百萬噸，分別倒於若干不同地

拿大最受壓迫之群衆，她們遭受各項歧視，她們自己本身民族亦互目歧視，互目歧視。

湯勝旺翁喪禮榮

(雲韶) 僑會楊勝王名誌
日前仙逝，經誌報端，昨三日十六日上午十時假臨市黨慶館舉行出殯禮，親友到場輓輿弔唁，首由西女唱哀歌，牧師彭德昌、曾國輝兩講道生主誦禱，請眾大受影響，工業更需要更有效能源費用亦日漸增加，對將來區署辦為期兩天之研討會，研究日見逐漸增加之能源費用，問題源實為公司經理最感頭痛之問題，研討目的，為求解決能源問題。

的方法，以解決能源，以經營管理工廠，卑詩省亦在國際市場上起立靜默誌哀，並宣述湯翁生平行狀，各親友依次瞻仰湯翁遺像。

體育

卡城

本城社暨體育會現因籌樓上為臨時辦事處，以後來

責增收醫藥保險費

（雲南華新社電）卑詩省及育空特別區建築業委員會主席席空帝亞，代表五萬名以上建築工人，發表談話，譴責最近政府增加醫藥保險費，醫院及救護車收費，且又設立牙齒保健減

收三十元費用之措施。

他指出醫藥保險費之增加，

CHINESE FR

治，不幸昨於三月二十一日晨三時在該院逝世，殯聞享壽九十有九歲，可算人瑞，聞出喪日明未卜云。

至德總堂清明省墓

困難問題

省及育空區主任。

加國會撥款十萬元

及農作物亦損失甚大。紅十字會將以四個月至半年時間，以糧食及醫藥，住宅，倉庫，作爲救濟災民。

原 大
影
晒
1.7

民治黨
達權社敬啓

體育會
EMASON
FUND
F

★ 謝永源 ★
承接彩色黑白放大
教授：藝術攝影
彩色沖晒
電話：325-017

 **Wing's Holding Co.**
(Canada) Ltd.
756 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
V6A 1R5 CANADA Phone: [604] 254-2911

最靚熨金請帖

最快 三天起貨
最平 五十五元
全加華人第一家
精工燙金製作

紙類、膠品、布料、皮革
毛絨、藤竹、合成纖維

歡迎查詢 並設郵購

一天起貨

真善美印務
205-10, East Pender Street
Tel. 684-2424

五百名片
由 30 元起

信箋每斤
由 23.75 元起

N.C.R.
雙連發貨單
每二仟套 109 元

效果卓著
設計報章廣告

PRINTING
IS
OUR
BUSINESS!



中華煤氣公司

Authorized Gas
Contractor

TEL. 874-2036

本公司專門負責安裝修理及改裝
煤氣、暖氣設備，工料不蓋大小，
立刻派遣持有專許省府執技到
府，實裝檢修。

- ①煤油爐改裝下燃煤氣爐（聯邦
政府補助津貼）。
- ②電油熱水箱改裝煤氣熱水箱。
- ③安裝，改裝，暖氣設備，濕氣
機，電子吸塵機。
- ④檢查及清洗煤氣，暖爐。

（25元）

- ⑤串詩煤氣總公司，緊急（紅條
）修理。
- ⑥承接各類煤氣判工。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：據案三月廿九日乃黃花崗諸先烈殉難之期。爲頌懷忠烈，特通告週知，統請於是日懸旗開會誌念，以表先賢功勳，而崇學典。此佈

全加洪門黨，社暨各級機構知照。

中國洪門民治黨 主委 鄭今後
駐加總支部 秘書 李華英

公元一九八二年三月十日

移民顧問

有法律專業人士仕代客協助
研究申請移民
電話：六八四—二四二四

加電服務

政府牌照，專修雪櫃，
電爐，洗，乾衣機，工
精價廉，日夜服務，假
期晚上收費照常。請電
430-5987李洽

T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS

代取政府八百元

各位僑胞：
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，
欲改為煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦政府補助
金八百元，如閣下欲知詳情，請電王張君接洽
。免費估價。

外，上週末公路意外事件增多，有十五人因而死亡。目前賓夕維尼亞州威廉堡附近一架小型飛機墜毀，機上五人全部喪生。據說失業率因係與天氣惡劣有關。

此次省議會復會較往年為遲，而發表預算案，亦有困難的因素在內。

大 中 華

Great China Co.

8 EAST PENDER ST. VAN. B. C.

溫哥華片打東街八號 中華文化中心商場

電話：(604) 683-3532

慶春節，大家歡，
古輩傳流數千年。
闔家樂，慶團圓，
置傢俬，敬祖先，
香几、琴桌、書櫃、屏風
古董、地氈，我最全。
買古貨，真合算，
年存越久越值錢，
特價祝君福祿壽全！



涎香海鮮酒家

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT
3060 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3G5 麵街夾近15街

Phone: 872-5272

本期特別介紹名菜

荷荳萆王炒吊片
西芹海蜇炒火鴨絲
香煎琵琶豆腐
江南百花卷
脆皮奶拼蝦仁
鐵板串燒牛柳

午餐特設廉價粉、麵、飯。
七天營業
每天上午十一時至下午二時
(星期六、日、除外)
下午五時至晚上十一時
(星期五、六、至凌晨一時)

先施煤氣電器工程有限公司

Sincere Heating & Electric Ltd.

101-8167 MAIN STREET Van. B. C. V5X 3L2

TEL 321-2545

節省能源

各位僑胞好消息：

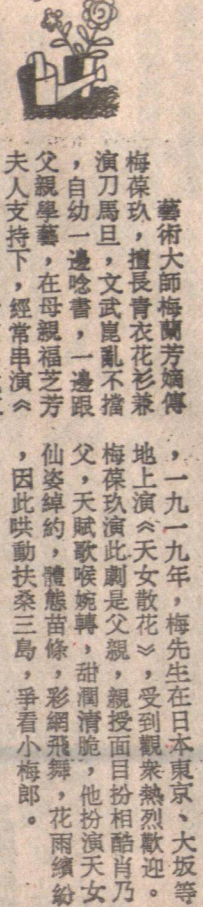
相信大家都知道燃
油的價錢日漸上升，
所以加拿大聯邦政府
於去年十月廿八日開
始推行一個節省能源
計劃，凡屋內裝備有
燃油爐欲改為煤氣爐
可獲聯邦政府補助金
八百元。如僑胞府上
設有燃油爐而想轉為
煤氣爐。請電

321-2545先施煤氣電
器工程有限公司。本
公司會派專人到府上
為閣下免費估價。

九折優待僑胞

名園大酒家
黃碧華
王依萍
小姐聯合表演

梅葆玖的藝術生活

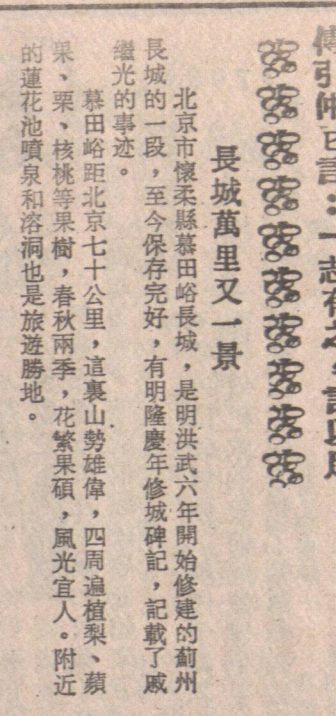


梅葆玖，梅蘭芳之子，梅蘭芳大爺的長子。一九一八年八月，他出生在北京。梅蘭芳大爺對他的期望很高，從小就教他唱戲。梅葆玖在梅蘭芳大爺的悉心培養下，成為了一名優秀的京劇演員。他繼承了父親的藝術，並在表演上有了自己的創新。梅葆玖的藝術生活充滿了艱辛和追求，他為京劇事業做出了巨大的貢獻。

中國文學史論略

（每週星期二刊出） 趙其昌（三七）

其後又有稱楚辭為騷者，昭明又選不楚辭歸入賦類，而別明為騷，則楚辭之有騷名，一篇，是以離騷一篇包括楚辭全體而言，以離騷代表楚辭。但在這裏，我們不可以知道，先秦之世，語音和文字有密切的關係，孔立教，把語音和文字一樣看重，左氏襄二十四年傳：「言，身之文也。」要二十五傳引仲弓言：「志有之，言以足」



長城萬里又一景



長城萬里又一景



陳毅戒煙

陳毅將軍一度吸煙很厲害。他任上海市長期間，有一回，他吸了兩小時的煙，就吸了兩支。他吸煙是為了緩解壓力，但後來他意識到吸煙對健康的危害，決定戒煙。他通過各種方法，最終成功地戒掉了煙癮。他的故事告訴我們，只要有決心，就能克服任何困難。

彭鴻記裝飾
承接：室內裝修、廚房油漆、新屋油漆、工程設計、價格公道
電話：874-6915

曹振興
承接：裝修工程、新建房屋
電話：255-3492

職業良機
適合各行各業人士，早點與蔡君接洽。
電話：438-1595

建美電器行
承接：各種電器修理、保養、換件
電話：251-5557

李露露會計師
提供：稅務諮詢、帳目審核
電話：291-9770

納偉旅行社
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

豪華理髮廳
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751

美堅建築公司
承接：土庫、電氣、裝修工程
電話：684-2425

麥秋油漆工程
承接：室內外油漆、裝修工程
電話：251-1873

K&K Construction
承接：新舊工程、設計、估價
電話：321-0357

東南亞豪華旅遊觀光團
US\$2135起
行程：香港、台北、馬尼拉、曼谷、檳城、吉隆坡、新加坡、曼谷、香港

榮所男服店
WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR
電話：681-8425

唐記
承接：土庫、電氣、裝修工程
電話：327-1895

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
電話：688-6281

文忠裝修
承接：新舊工程、設計、估價
電話：253-5696

歐洲旅遊團
\$1139起
行程：倫敦、巴黎、法蘭克福、荷蘭及比利時

樂僑花舖
Louie's Florist
電話：683-5124

孟碧珊殯儀館
Yount Pleasant Chapel
電話：876-2161

雄記油漆
承接：土庫、電氣、裝修工程
電話：327-2335

整新裝修
承接：新舊工程、設計、估價
電話：327-1253